



Совет Безопасности

Distr.: General
31 December 2002
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 27 декабря 2002 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам ежедневный доклад о работе, проделанной инспекционными группами Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке 27 декабря 2002 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед Сальман
Временный Поверенный в делах

Приложение к идентичным письмам Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 27 декабря 2002 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Деятельность инспекционных групп ЮНМОВИК и МАГАТЭ в Ираке

Инспекционная деятельность, которая проводилась в пятницу, 27 декабря 2002 года

I. Инспекционная группа МАГАТЭ

Вечером 26 декабря 2002 года группа МАГАТЭ направила письмо Национальному управлению по наблюдению с просьбой организовать беседу с д-ром Казимом Джамилем, должностным лицом компании «Райах», филиала Военно-промышленной корпорации (ВПК). Д-р Джамиль является специалистом по использованию алюминиевых труб при производстве 81-мм ракет дальностью 10 км. Он согласился на встречу, которая состоялась в отеле «Рашид» утром сегодня, в пятницу, 27 декабря 2002 года, в присутствии представителя Национального управления по наблюдению. Встреча длилась приблизительно 1 час.

II. Инспекционная группа ЮНМОВИК (по биологическому оружию)

Группа в составе трех инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 45 м. В 9 ч. 05 м. она прибыла на совместное предприятие «Модерн кемикал индастриз», расположенное в Масбахском районе Багдада, которое специализируется на производстве алкогольных напитков и алкоголя, используемого в медицинских и промышленных целях. Несмотря на то, что сегодня пятница, официальный выходной день в Ираке, и что никакой деятельности в настоящее время на этом предприятии не проводится, группа обследовала все здания, объекты и производственные цеха предприятия и проверила маркированное оборудование. Она также произвела проверку помещений по подготовке, упаковочной комнаты, складов срочного хранения, лаборатории и дистилляционного блока. Группа завершила выполнение своей задачи в 10 ч. 40 м. и вернулась в гостиницу «Канал» в 10 ч. 50 м.

III. Инспекционная группа ЮНМОВИК (по химическому оружию)

Группа в составе 16 инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 30 м. и прибыла в государственную компанию «Аль-Наср аль-Азим», филиал Военно-промышленной корпорации, в 8 ч. 50 м. Компания расположена в Даврском районе Багдада, неподалеку от Даврского нефтеочистительного предприятия. Компания, которая специализируется на производстве механических изделий, ранее уже посещалась инспекционной группой МАГАТЭ 14 декабря 2002 года и инспекционной группой ЮНМОВИК 16 декабря 2002 года. По прибытии группа произвела осмотр всех объектов, зданий и цехов компании. Она запросила информацию о станочном оборудовании и его функциях, о числе сотрудников, о производстве и конечных пользователях.

Группа завершила выполнение своей задачи в 11 ч. 30 м. и вернулась в гостиницу «Канал» в 11 ч. 45 м.

IV. Инспекционная группа ЮНМОВИК (по ракетам)

Группа в составе 10 инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 30 м. и прибыла на территорию государственного предприятия «Аль-Наср аль-Азим» в 9 ч. 00 м., т.е. через 10 минут после прибытия инспекционной группы ЮНМОВИК по химическому оружию. Обе группы inspectировали все предприятие отдельно, несмотря на схожесть их вопросов и задач. Руководитель инспекционной группы задал вопросы, касающиеся предприятия, его структуры, количества работников, характера деятельности и конечных потребителей, и на его вопросы были даны ответы. Затем группа проинспектировала цеха, мастерские и склады предприятия. Инспекционная группа завершила выполнение своей задачи в 12 ч. 50 м. и возвратилась в гостиницу «Канал» в 13 ч. 05 м.

V. Замечания

1. Работа инспекционной группы продолжалась сегодня, в пятницу, которая является официальным и религиозным еженедельным выходным в Ираке, как и в других исламских странах. Это была третья пятница и четвертый официальный праздник, когда инспекционные группы проводили инспекции в Ираке. Три группы ЮНМОВИК, включая 49 инспекторов, участвовали в сегодняшних инспекциях на двух объектах. Во время посещений инспекторы встречались с присутствовавшими на inspectируемых объектах лицами, которые ответили на вопросы инспекторов.

2. Инспекционные группы ЮНМОВИК и МАГАТЭ начали работать 27 ноября 2002 года, и сегодня, 27 декабря 2002 года, пошел второй месяц их деятельности. До настоящего времени эти группы проинспектировали 191 объект в различных частях Ирака: начиная с севера от Мосула и кончая югом до Басры. Эти объекты находятся в ведении Военно-промышленной корпорации, Управления по атомной энергии, министерства промышленности и природных ресурсов, министерства здравоохранения, министерства сельского хозяйства, министерства торговли, учебных заведений, таких, как университеты, а также предприятий со смешанным капиталом и частных предприятий. В их число также входят различные склады боеприпасов министерства обороны, полигоны для запуска ракет допустимой дальности (менее 150 км), маркированные ракетные точки, заводские руины и различные другие объекты, такие, как президентский дворец в Суджуде и прилегающий к нему Саджа-хол. Инспекционные группы использовали самое современное дозиметрическое оборудование, как переносное, так и монтируемое на автотранспортных средствах, для измерения радиационного фона на всех объектах, а также в жилых районах в городах и брали экологические пробы (тяжелая вода, почва, растения, речная вода, воздух и промышленные и иные отходы). В ходе инспекций группы встречались с руководителями этих объектов и задавали им вопросы о функционировании объектов, организационной структуре, любых изменениях, происшедших на объектах, импорте, месте расположения оборудования, на которое распространяется нынешний режим контроля, а также о руководителях, имеющих высшее образование. Кроме того, были сверены полугодовые декларации с нынешним состоянием объекта.

Внимание инспекционных групп также было нацелено на материалы и оборудование, ввезенные после 1998 года, и на объекты, которые стали предметом обвинений в докладах, опубликованных государственным департаментом Соединенных Штатов и министерством иностранных дел Великобритании в сентябре 2002 года, согласно которым на этих объектах осуществляется запрещенная деятельность, связанная с производством ядерного, химического и биологического оружия.

Ирак в полной мере сотрудничал с инспекционными группами, предоставлял им необходимую защиту и содействовал их работе во всех отношениях, включая жилье, связь, предоставление мест для посадки в международном аэропорту им. Саддама и на аэродроме Рашид, а также аэродроме, строящемся в Мосуле. Кроме того, он содействовал оперативной переброске групп на все объекты, инспектируемые ими, а также проведению встреч, несмотря на то, что все инспекции проводились внезапно и без предварительного уведомления.
